



ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22
Fax: 40 - 264 - 59.19.06
E-mail: staff@staff.ubbcluj.ro

RECTORATUL

Universitatea Babeș-Bolyai Competiția Excelenței 2010

Dosar individual

Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009

| | |
|------------------------------|---------------------------------|
| Nume, prenume, grad did. | VLADU DANIELA-ELENA, Lector dr. |
| Facultatea, Catedra | Facultatea de Litere/Germană |
| Domeniul științific | Filologie |
| Adresa paginii web personale | |
| Adresa e-mail | |

Criteriul I – Output

1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)

2. Articole științifice publicate în ISI proceedings

3. Articole științifice indexate în BDI (din lista CNCSIS): 6

1. Iluțiu-Varvara, Dana-A. / Fițiu, Avram / Vladu, Daniela-Elena / Șandor, Aurel : *Research Regarding the Biomass Energy Potential of Romania* , în : *Bulletin UASVM Agriculture*, 66(2)/2009. Cluj – Napoca, 2009. p.100-104.
2. Vladu, Daniela: *Sprehausdrucksmerkmale im DaF-Unterricht anhand eines Gedichts von James Krüss*, în *Studia Universitatis Babeș-Bolyai Philologia*, Cluj-Napoca: Studia , 2007, 119-124.
3. Vladu, Daniela: *Vom darstellerischen Gedicht zur Bildergeschichte, Dialogisieren und Präsentieren in der Grundschule*, în: *Neue Didaktik, Nr.1*, Cluj-Napoca: Fis Bildung Datenbank, 2008, p. 73-80.
4. Vladu, Daniela: *Lyrik an der Hochschule auf fortgeschrittener Sprachstufe: Eine Übersetzungs – Schreibwerkstatt im DaF-Unterricht* , în: *Neue Didaktik, Nr. 2*, Cluj-Napoca: Fis Bildung Datenbank, 2008, p.109-117.
5. Vladu, Daniela: *Die Rolle der Bilder im Daf-Unterricht auf Grundschulniveau*, în: : *Neue Didaktik, Nr. 1*, Cluj-Napoca: Fis Bildung Datenbank , 2009, p.103-110.
6. Vladu, Daniela: *Kognitive Beschreibung der Phraseologismen auf Grundschulniveau*, în: *Neue Didaktik, Nr. 2*, Cluj-Napoca : Fis Bildung Datenbank, 2009 (în curs de publicare)

4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)

1. Vladu, Daniela: *Die Frau in Vierus rumänischen Gedichten : kulturspezifische Aspekte der deutschen Übertragung*, în : Pălimariu A-M./Berger, E. : *Die fiktive Frau. Konstruktionen der Weiblichkeit in der deutsch-sprachigen Literatur*. Konstanz/Iași : Hartung-Gorre/Ed.Univ. « Al.I.Cuza ». 2009. p. 426-441.
2. Vladu, Daniela: *Ist der Übersetzer Autor oder Interpret ?* in : *Orientalia Parthenopea X*, Napoli : Orientalia Parthenopea Edizioni. 2009 . p. 33-42.
3. Vladu, Daniela: *Das Vagabundenlied rumänisch mit Kommentar*, în: Arlt, Herbert (Hg.): *TRANS-Studien zur Veränderung der Welt*, Bd.9, Wien: INST, 2009, p. 258-259, 365.
4. Vladu, Daniela: *Die Bedeutungsvermittlung und das situativ-kulturelle Verständnis eines Textes*, Editor: Puchianu, Elisabeth, C., *IX. Arbeitstagung Kronstadter Germanistik*, Brașov: Aldus, 2007, p. 130-141.
5. Vladu, Daniela: *Anglizismen in der deutschen Werbesprache*, Editor: Puchianu, Elisabeth, C., *XI. Arbeitstagung Kronstädter Germanistik*, Brașov: Aldus, 2009, p.180-194.
6. Vladu, Daniela: *Die Auflösung der Narrativität in einsprachigen Wörterbüchern*, Editor: Boszak, Gisella, *Germanistik ohne Grenzen. Studien aus dem Bereich der Germanistik, Bd. 3*, Cluj / Oradea: Soc. Muzeului Ardelean / Partium, 2007, p.145-152.
7. Vladu, Daniela: *Kulturspezifische Konventionen und Wertorientierungen in interkulturellen Situationen*, în: *Germanistik ohne Grenzen. Studien aus dem Bereich der Germanistik*, , Cluj / Oradea: Soc. Muzeului Ardelean / Partium, 2008, 143-153.
8. Vladu, Daniela: *Die deutsche Modalpartikel DOCH und ihre Entsprechungen im Rumänischen und Englischen*, în: *Transcarpathica, Bd. 5*, București: Paideia, 2009, (în curs de publicare).
9. Vladu, Daniela: *Zu einigen deutschen geschlechtsspezifischen Phraseologismen und ihren rumänischen Entsprechungen*, Cluj-Napoca, 2009 (în curs de publicare)
10. Vladu, Daniela: *Entwicklungspsychologie und Textstrukturen im Kindesalter*, Editor: Puchianu, Elisabeth, C., *X. Arbeitstagung Kronstädter Germanistik*, Brașov: Aldus, 2008, p.252-264.
11. Vladu, Daniela: *Phonetik und Sprecherziehung durch Zungenbrecher im DaF-Unterricht*, in: *Germanistik ohne Grenzen. Studien aus dem Bereich der Germanistik*, , Cluj / Oradea: Soc. Muzeului Ardelean / Partium, 2009, (in curs de publicare)
12. Vladu, Daniela: *Walther von der Vogelweide in rumänischer Übersetzung*, în : *Zeitschrift der Germanisten Rumäniens*, București: Paideia, 2010 (in curs de publicare)
13. Vladu, Daniela: *Deutsche Barocklyrik in rumänischer Übertragung anhand eines Gedichts von Christian Hofmann von Hofmannswaldau*, în: *Studia Germanica Napocensia*, Bd.2, Cluj-Napoca, 2010 (în curs de publicare)
14. Vladu, Daniela: *Felix Mendelssohn Bartholdy –omul-*. în: Vladu, D./Ghilea L. (ed): *Simpozion aniversar F.M. Bartholdy*, Cluj-Napoca, 2010 (în curs de publicare)

5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale

1. Vladu, Daniela: *Deutsche Modalpartikeln und ihre Entsprechungen im Rumänischen. Eine Analyse anhand von DOCH, DENN, JA, WOHL, NUR, SCHON*, Hamburg: Dr. Kovac, 2009, p.246

6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate

1. Vladu Daniela-Elena: *Illustrierter praktischer Kurs für kleine Deutschanfänger (Curs practic ilustrat pentru micii începători în limba germană, cu CD)*, Cluj-Napoca: Echinoc, 2008, p. 112.
2. Vladu Daniela-Elena: *Gedichte von Grigore Vieru (trad. în lb. germ)*, Timișoara: Artpress, 2007, p.95.

3. Vladu, Daniela: *Șirag de lieduri în germană și română (cu CD)*, Cluj-Napoca: Echinox, 2009, p.93.

7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale

8. Brevete internaționale

9. Brevete naționale

10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia

11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)
(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări)

Criteriul II – Prestigiu profesional

1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I

2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus

3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005

4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale

5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)
- Post-doctoranzi (lista nominală)

6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)
- Post-doctoranzi (lista nominală)

7. Membru în comitetul de redacție la reviste ISI

8. Membru în comitetul de redacție la reviste BDI

9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

13. Profesor invitat la universități de prestigiu, cu titlu oficial

14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial

15. Conferințe invitate internaționale

16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale

III. Realizare remarcabilă

(Descrieți într-o manieră cât mai accesibilă (în maximum 1 pagină) cea mai importantă realizare științifică/tehnică/artistică din ultimii 5 ani și impactul acesteia.)

Data:

15.03.2010

Certific validitatea datelor prezentate

Sef de catedră,

Semnătura: